

# ГОЛОС УКРАЇНИ

Влада—Радам!

Газета Верховної Ради України

◆ № 205 ◆ Вівторок, 22 жовтня 1991 року ◆ Ціна 5 коп.

**У** ШТАБ-КВАРТИРІ Співтовариства націй розповсюджено як офіційний документ 46-ї сесії Генеральної Асамблеї ООН звернення уряду України про проведення конкурсу на перетворення об'єкта «Укриття», розміщеного над зруйнованим ядерним реактором Чорнобильської електростанції в екологічно безпечну систему.

Повідомляється про відкриття спеціального валютного рахунку «Конкурс-саркофаг» в Укрбанку Зовнішньоекономічного банку м. Києва МФО 805119 р/р 268070639. Відкрито також рахунок у карбованців: Київська міська дирекція УСБ МФО 322012 р/р 608723.

Заявки на участь у конкурсі слід направляти в Міністерство захисту населення України від наслідків чорнобильської катастрофи на адресу: 252001, Київ, пл. Лесі Українки, 1. Строк подання заявок мине 30 травня 1992 року.

**3** АКИНЧИВ свою роботу установчий з'їзд Міжрегіональної гільдії брокерів, який проходить у Харкові. В ньому брали участь більше двохсот делегатів провідних брокерських фірм з Москви, Санкт-Петербурга, інших міст Росії, а також України, Білорусі, Молдови, республіки Закавказзя, Середньої Азії, прибалтійських держав.

## ДОЩ ПІД МУЗИКУ



Незважаючи на дощ, музика тривала.

Чи навпаки — незважаючи на музику, йшов дощ?

В усьому разі, в неділю, на столичних майдані Незалежності відбулось Музичне Віче за участю провідних мистецьких колективів — хору імені Григорія Верьовки, капели «Думка» та інших. Музика лунала на підтримку Акта про незалежність. А музиканти, крім того, виказали передати частину майна компартії на потреби культури. Щоб культурі не капало...

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

## У ПРЕЗИДІЇ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

21 жовтня відбулося засідання Президії Верховної Ради України.

Найбільшу дискусію викликали питання щодо організації зовнішньоекономічної банківської системи. Після обміну думками погляд на дану проблему явно розширився. Вирішено після доопрацювання це питання виснести на розгляд сесії.

У зв'язку з майбутнім введенням в обіг на території України національних грошових знаків Президія доручила Комісії з питань економічної реформи разом з Кабінетом міністрів опрацювати пов'язані з цим заходи і подати на розгляд сесії Верховної Ради. До порядку денного четвертої сесії вирішено також включити питання щодо дострокового припинення експлуатації Чорнобильської АЕС. Ухвалено поширити дію Указу Президії Верховної Ради Української РСР «Про амністію з нагоди річниця прийняття Декларації про державний суверенітет України» на осіб, засуджених військовими трибуналами на території України.

Президія розглянула ряд інших питань державного життя республіки.

Від записки Президії Голова Верховної Ради України Л. Кравчук.

## ДОГОВІР ПІДПИСАНО

У Георгіївському залі Великого Кремльського палацу керівники восьми республік підписали Договір про економічне співробітництво суверенних республік.

Договір підписали: від Вірменії — Президент республіки Л. Тер-Петросян, від Білорусії — Голова Верховної Ради С. Шушкевич, від Казахстану — Президент республіки Н. Назарбаєв, від Киргизстану — Президент республіки А. Акаєв, від Росії — Президент республіки Б. Єльцин, від Таджикистану — заступник Голови Верховної Ради республіки А. Ісмаїлов, від Туркменії — Президент республіки С. Нізов, від Узбекистану — Президент республіки І. Карімов.

Договір скріпив підписом Президент СРСР Михайло Горбачов.

## НА ПАРТИЙНОМУ ФОРУМІ

Партією вільної Росії відімені називається Демократична партія комуністів. Такі рішення прийнято на міжрегіональній конференції її членів, яка відбулася в Москві. Виступаючи перед делегатами, лідер Партії вільної Росії Руцький наголосив, що вона не збирається перетворюватися у спадкоємницю КПРС.

## СТРАЙКУЮТЬ МЕДИКИ

Двоєдиний попереджувальний страйк розпочали працівники охорони здоров'я Кузбасу. Вони вимагають соціального захисту лікарів і молодшого медперсоналу, в умовах зростання цін на харчі та товари першої необхідності. У вимогах кузбаських медиків йдеться також про потребу нормального забезпечення населення ліками.

## ПЕРЕБУВАННЯ В БРАЗИЛІЇ

В Бразилії з офіційним візитом перебуває урядова делегація України на чолі з Прем'єр-міністром України В. Фокіним.

В ході візиту Прем'єр-міністр України був прийнятий у столиці Бразилії в Палаці Планаalto Президентом країни Фернандо Коллором де Мелло.

В. Фокін проінформував Ф. Коллора про прийняття Верховною Радою Акт проголошення незалежності України та кроки по його реалізації.

Прем'єр-міністр України підкреслив, що Україна має інтерес до встановлення і розбудови двостороннього співробітництва з державами світу, зокрема з найбільшою країною Латинської Америки — Бразилією на міждержавному рівні в політичній, торгово-економічній, науково-технічній, культурній та інших галузях.

У зв'язку з цим Прем'єр-міністр України висунув пропозицію про те, що першим кроком до встановлення таких зв'язків могло б стати підписання в недалекому майбутньому Декларації про принципи і основні напрямки міждержавних відносин між Україною і Федеративною Республікою Бразилією, що дало б змогу перейти до розробки конкретних напрямів взаємодії між двома державами та взаємодії з урахуванням специфічних національних інтересів сторін.

Бразильська сторона з розумінням поставилася до цих намірів Української сторони і висловила готовність вивчити зазначені пропозиції.

В ході зустрічі була підкреслена готовність України взяти участь на найвищому рівні у роботі Конференції ООН з пи-

тань навколишнього середовища та розвитку, що має відбутися в Ріо-де-Жанейро у червні 1992 р.

При обговоренні питань, що стосуються української громади в Бразилії, підкреслювався великий внесок цієї далекої гілки нашого народу в розвиток країни.

В. Фокін запросив Ф. Коллора відвідати Україну з офіційним візитом в зручний для нього час. Запрошення було прийняте з вдячністю. Строки візиту будуть погоджені додатково.

В місті Бразилії відбулась також зустріч В. Фокіна з міністром закордонних справ Бразилії Ф. Резаком. Українська сторона проінформувала про свій інтерес до обміну відомостями повноважними представництвами, встановлення між двома державами дипломатичних відносин. Міністра закордонних справ Бразилії запрошено відвідати Україну з офіційним візитом.

Прес-центр МЗС України.

## ГОЛОС України

Засновник —  
Верховна Рада  
України

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ:  
252047

Київ, вул. Незалежності, 4

ТЕЛЕФОНИ  
РЕДАКЦІЇ ГАЗЕТИ:

Приймальня —  
446-92-11

Відповідальний  
секретар —  
446-72-63

Завідуючий корекцією  
441-84-42, 224-72-54  
(телефакс)

ВІДІЛИ:

парламентський —  
441-84-52,  
441-85-64,

лістів — 441-82-05,

441-29-61,

економіки — 441-83-07,

аграрії — 441-86-18,

міжнародні —

446-91-20,

оздоров'я — 441-88-06,

соціальні питання —

441-88-05,

екології — 441-88-59,

культури — 441-86-44,

спорту — 441-88-08,

інформаційні —

446-61-13,

441-86-20,

історії України —

441-88-62,

військових питань —

441-88-52,

реклами — 441-89-44,

бухгалтерія —

441-84-00.

Рукониси  
не рецензуються  
і не повертаються.

Індекс 60955

Тираж 157.100

Передплата ціна на рік  
19 крб. 80 коп

Газета виходить  
5 разів на тиждень.  
Сьогодні, у вівторок,  
на 8 сторінках.

## ОФІЦІЙНІ ЗУСТРІЧІ

Учора в Президії АН України відбулася зустріч Голови Верховної Ради Леоніда Кравчука з науковою інтелігенцією республіки. Історія свідчить, що далекоглядні прогресивні глави держав завжди роблять ставку на інтелектуальний потенціал своєї країни. І ніколи не помилялися, оскільки майбутнє щедро відплатило їм за ці аванси. Якщо вірити претендентів на пост Прези-

дента України Леоніду Кравчуку, який сказав, що «люди науки не здатні і не повинні боротися за своє виживання, вони покликані творити», то, напевне, вже в грудні в нашій республіці знову зростуть ціни на «золото нації» — її інтелектуальний потенціал.

Учасники зустрічі висловили занепокоєння з приводу того, що при організації АН СРСР (одні із вірогідних варіантів — перетворення її в

АН Росії) є небезпека втрати фундаментальної науки, що матиме негативні наслідки для наукової думки всієї планети. На це Леонід Макарович відповів, що Україна виступає і виступатиме за єдиний економічний, стратегічний та науково-інформаційний простір. Отже, «національний науковий хутір» їй не загрожує.

Кандидат в Президенти України, приїздив чинний президент АН України Борис Патон.

Учора в Будинку профспілок (Київ, Майдан Незалежності, 2) відбулася нарада «Пра-

вово забезпечення оренди і підприємництва». На ній виступили Голова Верховної Ради України Л. Кравчук, ділячі альтернативного сектора економіки, науковці, представники уряду.

У промові виступаючих було багато пропозицій щодо виведення роздатного господарства з кризи, розвитку ініціативи, навчання майбутніх ринкових кадрів. Докладніше про те, що відбувалося й говорилось під час наради, читайте в наступних номерах «Голосу України».

## ВИРУЮТЬ ПРИСТРАСТІ В КРИМУ

На сесію Верховної Ради Криму, яка розпочинає роботу 23 жовтня, висунується проект Закону Кримської АРСР «Про референдум». З усього видно, що закони суверенної України, а в тому числі й Закон про референдум, вже перестали задовольняти місцеве керівництво. Тому-то в Криму спочатку хочуть де-юре надати пріоритет власному закону про референдум, а потім де-факто провести його.

Проте на цьому політичному ристалищі картина вимагують досить візнорачна. Одним хочеться під виглядом відновлення державності Криму задовольнити свої власні політичні амбіції, інші, як, наприклад, представники «Руху 20 січня», Крим вважають суб'єктом Союзового договору (якого може й не бути — І. К.). Представники групи «Демократичний Крим» ставлять за мету збудувати на півострові демократичне суспільство, яке б вільно розвивалося та розвивалося. Але перш ніж виринувати до Криму, демократи намагаються на провладі референдуму про довіру Верховній Раді КрАРСР. Учасники «Громадянського форуму Криму» порушують питання про відставку Верховної Ради, ра-

тують за проведення нових виборів на багатопартійній основі, а під час референдуму 1 грудня пропонують запитати в мешканців Криму, в складі якого республіки ті бажають жити. За скасування Указу про передачу Криму України виступив «Республіканський Рух Криму», який об'єднує організації воєнних інтернаціоналістів «Батари» та асоціацію підприємців «Імпекс-55 Крим». Майбутню долю Криму вони пропонує визначити статусом незалежної республіки в складі Союзу суверенних держав.

Неодноразово сприймається політична ситуація серед кримсько-татарського народу, який повертається на батьківщину. Представники національного руху кримських татар Ю. Османов вважає, що розривати пуговичку з суверенною Україною передчасно і нерозумно.

Багато розмов сьогодні точиться навколо реалізації Закону про мови, прийнятого Верховною Радою України. А дехто виступає і на цьому разі проти певних політичних капіталів. Хоча Верховна Рада Криму визнає російську мову як державну мову Кримської автономії, балачки про насильницьку українізацію ще тривають, хоча жодної

української школи до цього часу так і не відкрито. Можливо, такою мірою, яка б влаштувала інтереси більшості мешканців Криму, могла б стати тримовність. Тобто ведення документації російською, українською та татарською мовами.

Вирують політичні пристрасі в Криму, людям не байдуже майбутнє краю, в якому вони живуть.

Можна зрозуміти тих, хто живе в Кримській АРСР. Але як зрозуміти ділчі народного депутата (СРП та РП), голову Демократичної партії РПІ Миколу Ілчу Травніна, який ще не обласнував Росію з її численними глобальними проблемами, але приїхав від імені своєї партії «обустраивать» Крим.

Він обіцяє «райські куш» під патронатом РПІ в складі «новоналого Союзу». На щастя, багато людей (і, як не дивно, й росіяни) не дуже вірять цьому. Самим, мовляв, істні нічого...

Ні як не міг второпати ділчі депутат те, що Кримська Радянська Автономна Республіка в складі України не може проводити свій референдум, адже згідно з республіканським законодавством України результати його будуть визнані недійсними, (Тому-то й поспі-

шають у Верховній Раді Криму прийняти свій Закон про референдум). Не впилилися й Ілчу і аргументи про те, що між двома суверенними державами підписано договір про недоторканість кордонів.

Як не намагався Микола Ілчу та його колеги-депутати, але більшість присутніх так і не зрозуміла, про який Союз говорив представник РПІ, які оголосили свою Федерацію спадкоємницею СРСР. Хіба, може, так; «Союз помер, хай живе Союз»?

Питань після цієї зустрічі залишилося набагато більше, ніж відповідей на них. Та не поквапилися думати про те, що ж примусило Ілчу залишити все в Москві та стрімголовно кинути «обустраивать» Крим. Чи то вже все в Росії вирішено, чи то дійсно щира турбота про те, як би сімсот тисяч українців вкупі із ста тридцятьма тисячами кримських татар не скривдили і не «українізували» півострів мільйона росіян? А може, після перемоги демократії ділчі народний депутат, Герой Соціалістичної Праці трішки відчув себе Ілчу-чем-III?

Ігор КАБЛАК,  
спеціальний кореспондент  
«Голосу України».  
Кр.АРСР (телефоном).

## Вибори Президента

Я НЕ ПРОГРАЮ  
ЦІ ВИБОРИ...

Казав, перебуваючи в Одесі, кандидат в Президенти України В. Чорновіл.

— Це не означає, що беззаперечно переконаний в перемозі. Якщо наберу 40—45 відсотків голосів виборців, то це вже, по суті, — «тіньовий президент».

З чим же він діалог, що відбувався під час зустрічі в Одесі В. Чорновіл? Схоже, що тут він узяв курс на інтелектуальну. І справді, зранку зустрічався з викладачами та студентами інженерно-будівельного інституту. Потім виступив на загальнонаціональному зібранні інтелігенції. Кілька годин провів у колі науково-технічної інтелігенції та депутатів Одеської міської й Львівської районної Рад у Будинку вчених. Прямий ефір йому надіслав Одеське телебачення. В. Чорновіл не раз повторював: він — за земельний устрій України як держави. Широке регіональне самоврядування; розвиток місцевої ініціативи дадуть можливість, враховуючи специфіку територій, швидше й краще розв'язувати проблеми їх економічного, соціального, духовного розвитку.

Приклад тому — Німеччина, що з результатів такого-от устрою стала найбагатшою країною Європи. Однак я, підкреслює В. Чорновіл, геть відкидаю ті ідеї федерального устрою, що передбачають поділ України на окремі автономні республіки. Наша держава має бути єдиною, не подібною — тільки тоді доб'ємося кращого життя, виживання у світі.

В. Чорновіл різко відкидав лозунг «Україна — для українців», нашу державу, казав, мають відчувати своє рідною домівою представники всіх національностей, які тут мешкають. А для цього не можна допускати насильницької українізації. Так, є держава — українська мова, нею мають оволодівати всі громадяни України, але не можна утискувати мови інших: хай в Одесі, як і тепер воно є, більшість мешканців опісляється, коли бачає, мовою російською, а у Львові українською, і примушувати до чогось іншого — це не по-людськи.

Не раз запитували В. Чорновіла, ставивши як і про таке: як звитачить він до ідеї відтворення Новоросії? Тільки не як це однієї республіки на території української держави, відповідав він. А однією із земель цієї держави ваш регіон, безумовно, має бути. Але чому обов'язково Новоросія? Чи не краще просто Причорномор'я чи Таврія?

Що ж, над чим одеситам

ще належить поміркувати. Як і над тим, кому з кандидатів у Президенти віддати перевагу. Про це тепер гарячі дискусії у нашому краї скрізь.

Георгій ВОРОТНЮК,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Одеса.

ВІННИЦЯ МЕНЕ  
ПІДТРИМАЄ...

Кандидат у Президенти України В. Чорновіл виступив по Вінницькому обласному радіо зустрірів з головами та депутатами Рад всіх рівнів, керівниками промислових та сільськогосподарських підприємств, у залі культурного центру ДПЗ-18 — з робітниками, інженерно-технічними та управлінським персоналом цього заводу і сусідніх промислових підприємств.

Відриваючи програму Вачеслава Чорновіла перспективна і зрозуміла. У галузі економіки — це роздержавлення і приватизація підприємств, в аграрному секторі — це політика знялення селянства від новітнього кріпосного права, політика відновлення земельно-робочого коріння України. Його соціальна політика — це політика створення рівних можливостей для реалізації творчого і професійно-

го потенціалу кожної людини і кожної суспільної групи. Це принципи, який можна сформулювати коротко: «Проти рівності злиднені — за рівність можливостей». У сфері національної політики кандидат у Президенти відстоює суспільство абсолютної національної гармонії; відновлення української національної культури і духовності. Після всіх зустрічей взяв коротке інтерв'ю у вінничан.

Валентина Багнета, вихователька дитсадка № 62 міста Вінниці:  
В. Чорновіл — прекрасний, поміркований політик, людина, яка спроможна вивести нашу державу із кризи.

Володимир Рибаченко, директор будинку культури Турбівського цукрокомбінату Липовецького району:

— Подобається, що в його передвиборчій програмі заклади культури не пасинки, будуть поставлені на держфінансування, що значно збільшиться частка витрат на цю галузь.

— Ви вірите в перемогу на Вінничині? — це запитання до кандидата в Президенти.

— У Вінниці — так. На Вінничині? — ні. Тут досить опов'язаний демократичні процеси.

Валентин ЛАЗАРЕНКО,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Вінниця.



Точка зору

# Михайло АЛЕКСАНДРОВ: «УКРАЇНА І РОСІЯ ВІДНИНИ — НЕЗАЛЕЖНІ ДЕРЖАВИ...»

«Не можна різати по живому» — найпоширеніший і найдіалектичнійший сьогодні аргумент тих, хто виступає проти повної незалежності України і становлення її як повноправного суб'єкта світового співробітництва. Чи має ця теза підстави під собою? Безперечно. На українській землі переплелися долі як багатьох народів, так і окремих людей. І для славян, і, на жаль, для кавказців України жили й працювали люди багатьох національностей.

Ще більше переплелися ці людські долі за останні 73 роки, коли в Радянському Союзі, оголошеному Батьківщиною всіх, поряд з природними процесами змішування націй і народностей, відбувалися санкціоновані свого роду інтернаціональні етноїди, насильницька міграція й репресивні переселення цілих народів. І чи не най-

пекучіша проблема на Україні в цьому плані — це доля росіян республіки. Україна вже задекларувала: громадянин будь-якої національності на її території повинен почувати себе, якщо не краще, то й не гірше, ніж на своїй Батьківщині, а територія республіки, її кордони мають бути єдиними, неподільними, недоторкованими. Переді кордонів — це шлях до безодні, яка може поглинути демократичні завоювання всіх народів, які ці кроки зроблять.

Перебуваючи в Москві, я й поцікавився в секретаря Комітету парламенту РРФСР з питань міжреспубліканських відносин, регіональної політики і співробітництва Михайла АЛЕКСАНДРОВА, як він ставиться до проблем відносин України і Росії.

— Ваше ставлення до проголошення Україною своєї незалежності?

— Ставлення цілком визначене. Його вже навіть не можна назвати особистим. Чаші комитет і я особисто дали активну участь у підготовці Договору між Україною і Росією, підписаного і вже ратифікованого. Він і визначає норми й принципи взаємовідносин між нашими державами, виходить з того, що і Україна, і Росія є суверенними державами. І проголошення Україною незалежності аж ніяк не змінює систему цих відносин, які почали налагоджуватися між нашими державами. І не могло змінити.

— Деякі політики визнають Акти незалежності республіки як певну законодавчу «мімікрію» щодо старого Союзу, не більше. Але Росія не спосібна робити навіть цього, зазіхаючи єдиною з республік колишнього СРСР, яка проголосила свою незалежність. Що це, поза «ображеною метрополіс», яку всі покинули, не порадившись, чи є якісь інші міркування?

— Це, як на мене, зв'язано з багатьма причинами. Головна з них та, що Росія була основоположником державним організаціям, навколо якого формувалися старий Союз у тому вигляді, в якому він донедавна існував...

— Тобто, як колишня Російська імперія, знову приєднувала до себе «колонії»?

— Ні, я такого не можу сказати, бо переконаний, що між Російською імперією і Радянським Союзом існувала принципова різниця і змішувати їх не можна правильно. Це різні речі, проводити аналогії некоректно. Тим не менше саме Росія була основою, навколо якої утворився

СРСР. І те, що сьогодні Росія не проголошує Акта незалежності, зв'язане в першу чергу з тим, що коли всі інші члени Союзу проголосили свою незалежність, то така акція з боку Росії не є необхідною для неї. Хтось хотів підкреслити свою незалежність від Росії, але Росія по відношенню до всіх інших держав, які входили до Союзу, ніколи не була метрополією і не відігравала Центр. Навіть навпаки — в умовах СРСР потерпіла найбільші збитки.

— А яким чином тоді можна пояснити заву Павла Воцанова, прес-секретаря вашого президента, про можливість перегляду кордонів? Адже вона викликала бурю невдоволення в багатьох республіках, посилення центробіжних сил, викликала навіть заборони візиту О. Рудько до Києва, Алма-Ати.

— Питання про територіальні переділ не стоїть і не повинне стояти. Незалежно від того, що виволокне такі думки, одна людина все одно не може розв'язати подібні проблеми, бо вони — в компетенції Верховної Ради РРФСР. А наш парламент свою позицію, зокрема щодо України, висловив одностайно: ратифікував договір між двома рівноправними державами, в якому зафіксувало, що нинішні кордони між Україною і Росією визнаються непорушними, недоторкованими і не можуть переглядатися в односторонньому порядку. Знайшов відображення цієї принципи і в Кодексі, підписаному Л. Кравчуком та О. Рудьком.

А реакція на заяву прес-секретаря президента Єльцина була неадекватною тому реальному змісту політики, яка і розвивається нами щодо України.

— Я ставив це запитання О. Рудькому, він не відповів. Повторю його вам як людині, яка курирує певною мірою міжреспубліканські відносини: чи не була та заява спробою якімось чином активізувати російськомовне населення республіки й розбурхати його сепаратистські настрої, зокрема в нас, у Криму, Донбасі, південних областях?

— Я вважаю ваше запитання не дуже коректним, прямолінійним, але відповім. Йодній республіці колишнього Союзу, яка домагалася сьогодні незалежності, не слід забувати, що на їхній території живе та чи інша кількість російськомовних громадян, серед них і росіяни. Для України це теж актуально: там живе понад 11 мільйонів росіян, і забувати це ні в якому разі не можна. Тому треба шукати шляхи розв'язання їхніх проблем таким чином, щоб максимально задовольнити їхні інтереси, щоб вони не почували себе ущемленими ні в чому.

Але розцінювати політику Росії щодо російськомовного населення в інших республіках так, що, мовляв, вона використовує росіян як «ягту колону», як засіб тиску на місцеву владу, означає поставити під сумнів здатність Росії поважати право інших народів на незалежність. Всіх народів, незалежно від чисельності чи впливу на міжнародну і внутрішню політику. Це означає звикнути Росію в політичній расизму й шовінізмі. Підстав для таких «глибоких» висновків Росія не давала і ніколи не дасть.

— Дякую і, звичайно, вибачте, але давайте спробуємо розставити крапки над «і». В минулому році в Києві Бо-

риса Єльцина запитали, як він ставиться до того, що депутати тоді ще обрані в Криму після референдуму про відновлення Кримської АРСР проведуть це один референдум про денонсування рішення Верховних Рад України й Росії від 1954 року й захочуть приєднатися до Росії? Єльцин відповів, що Крим — це справа України. Але сьогодні у відновлений КРАСР такі настрої є, вони збуджуються в пресі, на рівні парламенту АРСР. Чи надходять до вас запити, листи з Криму з вимогами як проханнями приєднатися до Росії? Що ви з ними робите?

— Наше ставлення до Криму теж зафіксоване в Договорі, і воно не змінилося. На цих позиціях ми й сьогодні маємо незалежно від того, що відбувається в КРАСР. Вона входить до складу України як автономне утворення, і відносини між КРАСР та Україною — це ваша внутрішня справа. Повторю, Росія ставить перед собою такі завдання у міжнародній і міждержавній політиці, які б не ущемляли суверенних прав інших республік. Але, звичайно, за однієї головної умови — інтереси росіян у них повинні бути захищені. І якщо Україна в своїх відносинах з Кримом робить все можливе, щоб росіяни не були ущемленими, то в Росії не буде морального права втручатися в ці відносини.

— На це, певно, спрямовано й Указ Б. Єльцина про захист прав російськомовного населення в інших республіках. Указ узгоджено з вашим Комітетом, парламентом Росії? Прокоментуйте, будь ласка, цей документ.

— Певною мірою так. В Указі намічено деякі напрямки тих зусиль парламенту й уряду Росії щодо захисту російськомовного населення. Але підстав говорити, що в Указі сконцентровано весь зміст політики парламенту з цього питання, нема хоча б уже тому, що текст Указу не обговорювався на сесії і тому не відбивав всіх точок зору й підходів до проблеми як парламентарів, так і всього суспільства.

На одній з прес-конференцій Голова парламенту України Л. Кравчук, відповів на запитання Центрального телебачення про перспективу російськомовного населення на Україні, сказав, що росіяни в республіці живуть разом з українцями століттями і тому з

повним правом можуть вважатися одним з корінних потоків населення України, а отже, ніякої дискримінації не може бути. Потім у передачі ЦТ з цих слів не почув. Як ви вважаєте: чому? Адже така позиція керівника Верховної Ради України могла б зняти чимало проблем. І взагалі, як він ставиться до цих слів Л. Кравчука?

— Ну, я не можу давати оцінку тим чи іншим журналістам, тож і працівникам ЦТ. Це справа їхньої етики і, врешті-решт, професіоналізму, ставлення до своїх обов'язків, честності. А позиція Л. Кравчука заслуговує великого схвалення. Однак справа все в тому, що слів у нас було й раніше багато. Потрібно, щоб ці слова підкріплювалися конкретними справами. Таке ж буває: говориться одне, а робиться інше.

— Ви не відповіли на одне з моїх попередніх запитань: як він ставиться до листів росіян з України, в яких вони, можливо, повідомляють про ущемлення прав, просять «щедрих» до Росії? Адже проблема не правильності висвітлення подій на Україні існує реально. Я зайшов у «Російську газету», і там, дізнавшись, що я з України, відразу повідомив: до нас телефонув жінка і просить втрутитися, бо, мовляв, на Україні «рижуть» росіян, а Росія мовчить. Це, м'яко кажучи, не відповідає дійсності, але такі сигнали, паникєрські чи провокаційні, надходять, певно, й до вашого Комітету...

— Звичайно, такі листи надходять з багатьох місць, і з України також. Просять захисту прав й інтересів особливо людей із західних областей України. Ми звертаємося до уряду України, до парламенту, просимо розібратися, але це, звичайно, великого ефекту не дає.

У цьому плані великі надії ми покладаємо на те, що найближчим часом вирішиться питання створення представництва РРФСР на Україні. Тобто такого органу, який розв'язуватиме проблеми, виходячи з місцевих умов, отримуючи всю необхідну інформацію. Адже це різні речі: суб'єктивна точка зору автора листа до нас і повна інформація про те, що відбувається насправді.

Вів розмову парламентський кореспондент «Голосу України»

Володимир СКАЧКО.  
Москва — Київ.

Тиждень німецької культури

## КОНФЕРЕНЦІЯ ЛІТЕРАТУРОЗНАВЦІВ

У суботу, 19 жовтня, в конференц-залі Київського держуніверситету проходила наукова конференція літературознавців з Німеччини й викладачів кафедр зарубіжної літератури КДУ. Виступаючи говорили про різні літературознавчі аспекти наших відносин: від початку писемності до сьогодиншніх днів, зокрема про український німецький зв'язок часів романтизму і двадцятого століття. Великий інтерес присутніх викликала доповідь професора Осадчука Короба про німецько-українські культурні зв'язки в Веймарські часи. Професор, завідувача ка-

федрою зарубіжної літератури КДУ Кіра Шахова розглядала складну стилізову структуру творчості Генріха Манна, в якій об'єдналися майже всі «ідеми» ХХ століття.

— Кожен демонстрував свою методику досліджень, — каже професор Шахова. — Варто додати, що така конференція відбулася вперше й відіграла значну роль не тільки в літературознавчому, а й культурологічному житті. Ми думаємо, що це срийозний початок нашої спільної роботи.

Володимир  
СТАНІСЛАВЧИК.

## ...А ГЕТЬМАН ДРУЖИВ З БЕТХОВЕНОМ

народний артист України, провідний диригент театру:

— Цей симфонічний оркестр — один з відомих у Європі — має більш ніж столітню історію. Приїзд колективу до Києва піднімає престиж столиці, наближаючи її до європейських міст.

— Німецька мова була першою серед західноєвропейських, на яку перекладали Шевченка. Навпевно, й у музичному житті наш держави мали багато спільного.

— Так, музичні зв'язки обох народів дуже багаті й цікаві. Наприклад, коли син останнього гетьмана Разумовського був послом у Відні,

то дружив з Бетховеном. Великий композитор присвятив йому три струнні квартети, в яких використав українську мелодику. До речі, Бетховен обробив для голосу і фортепіанного trio нашу пісню «Іхав козак за Дунай». Українські теми відігравали в музиці Баха, Листа, Вебера. Син Моцарта десятки років жив на Західній Україні й заснував у Львові музичне товариство Святої Цецилії. У Німеччині здобували освіту Микола Лисенко, Григорій Ходоровський, Михайло Калачевський. Таких прикладів чимало.

Володимир ТЕТЕРУК.

## Знак біди

З КАР'ЕРУ —  
В ГАЛОП

У колонії суворого режиму, що неподалік Умані на Черкащині надзвичайно подія. 16 жовтня близько 11 години дня з кар'єру «граніт» де працюють ті, хто відбуває покарання, втекли двоє засуджених і з ними, очевидно, солдат з ашики, яких їх охороняв. Охоронців, казав за націоналістично, мав автомат і два «ріжачі» набої. Один із утікачів, 1963 року народження, відбував перший рік суворого утримання за крадіжкою державного майна, другий, 1967 року народження, засуджений за викрадення автомобіля і крадіжкою особистого майна громадян.

Сили МВС «зіграли триуголу». Пошуки втікачів тривають. Про їхні результати — в наступних номерах газети.

Анатолій ДЕНЬ.

Телеграфним рядком  
з ЖитомираЗАМІСТЬ ПЕНСІЇ —  
МЕДАЛІ

У іншійшому році жителі області вручили тисяч 300 медалей «Ветеран праці», 145 іншим нагород. Одному присвоєно звання Героя Соціалістичної Праці. Майже 400 жінок удостоєні відзнак матерів.

НА МАЙДАНІ  
КОЛО ЦЕРКВИ

Сесію міськради прийнято рішення про повернення історичних назв топонімам міста. Віднині площа Леніна буде Софійським майданом, вулиця Леніна — Київською, Карла Маркса — Бердичівською, Рад — Михайлівською.

## ВИП'ЄМ ЗА СТАЛІНА

Тільки за три місяці, протягом яких в обласному центрі діє магазин, де продають спиртне за підвищеними цінами, у міський бюджет перераховано понад 200 тисяч карбованців виручки. Як заявив один з місцевих лівих депутатів, протягом майже чотирьох десятиліть він вживав міцний напій тільки за Генералісімусом.

## І ЧИЯ ВІЗ ВИВЕЗЕ!

У краєзнавчому музеї передбачається відкрити виставку народного побуту «Життя житомирського Полісся». Організаторам для повного чистяка на виставку старого коза за для експозиції. Можливо, хто подарує його чи продасть музеєві.

Володимир ЛІЗНА.

## ДОПОМОЖІТЬ ЛІКВІДАТОРАМ

## Чорнобиль

стежуватись і лікуватись, придбати медикаменти, одягнути ширші і системи. У місті Києві та області на 4 тисячі потерпілих немає жодної лікарні і аптеки, хоча обіцянок усіх і письмових по перепрофілюванню обласної лікарні № 2 (колишнього обласного банку) ми маємо достатньо.

Багато інвалідів одержують пенсію від 70 до 120 «риноків економіки». На що можуть розраховувати люди, які не мають можливості зробити собі на хліб? А коли ліквідатори помирають, то їхні сім'ї взагалі не мають на що жити... Через це в місті Києві створено Український страйковий комітет громадських організацій інвалідів Чорнобиля та Союзу «Чорнобиль». Головні вимоги страйкового комітету полягають у негайному виконанні статей Закону України «Про статус і соціальний захист громадян, що постраждали від Чорнобильської катастрофи».

Після ж усе робиться навпаки. І Закон України, і доповнення, які нині готуються у Верховній Раді для розгляду на черговій сесії, напередодні і пріоритетно виділяють питання соціально-правового захисту колишніх і теперішніх працівників ЧАЕС.

Таке становище може призвести до соціального напруження й вибуху. Ми вже нарахуємо понад 4 тисячі інвалідів-чорнобильців, більше, ніж 6 тисяч хворих з установленням зв'язку захворювань. Ці люди не мають можливості кваліфіковано об-

спільства, співчувати і участь у долях людей, які ціною власного здоров'я врятували людство.

Наші розрахунки рахунок: № 161201/700002 у Київському міському управлінні Держбанку «Укртробанк» МФО 322449, № 704202 МФО 805119 у Київському міському управлінні Зовнішньомобанку РСРП.

Борис ШУКЛІН, голова Міжреспубліканського Комітету соціального захисту інвалідів Чорнобиля, інвалід II групи.

Наш коментар: у Києві нині проживає, крім 800 інвалідів Чорнобиля, 3500 ліквідаторів, у яких захворювання пов'язане з ЛІНА на ЧАЕС, 153 хворі мають діагноз гострої променевої хвороби. А всього в столиці — 350.000 «ліквідаторів».

У вівторок 22 жовтня о 14 годині на майдані Незалежності з ініціативи страйкового Київського комітету соціального захисту інвалідів Чорнобиля відбувається санкціонований мітинг. Головні вимоги чорнобильців: негайно і повністю ввести в дію «Закону УРСР про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок чорнобильської катастрофи». Негайне закриття Чорнобильської АЕС. Надання Києву статусу міста, яке потерпіло від чорнобильської катастрофи. Будуть обговорюватися й інші нагальні проблеми.

Микола ХРІЕНКО, оглядач «Голосу України» з питань екології та чорнобильської катастрофи.

## ДЖИН ЗМІНИВ КВАРТИРУ

## Пригода

везти балони до своєї садиби. Ємкості видались чоловікам надто важкими. «Можливо, у них щось є!» — висловили припущення. Крутнули вентиль, з отвору стрімко почала витікати сіро-бура рідина, яка миттєво випаровувалась. Не встигли компанії зметнути витік, що й до чого, як один з них «відключився», прийшов до тям лише у реанімаційно-відділенні райлікарні. Інший відважився, як то кажуть, перелякано. А от на яблуні, що стояла за 30 метрів від балонів, поживило і облетіло листя.

На місце виїхали спеціалісти санепідстанції, районного штабу цивільної оборони, глуківського військового гарнізону. Але їх знає вистачило лише на висновок: «Невідома отруйна речовина». Вирішили перевезти балони на базовий об'єкт обласного центру цивільної оборони, щоб у лабораторії провести експертизу, але серед колгоспних водів не знайшлось того, хто б транспортував небезпечний вантаж за кілька сот кілометрів. Почали шукати спеціальну машину. Доки шукали, з сум прийшла телефонограма: «Балони не везіть. Начальник у відпустці, повернеться, отоді й будемо вирішувати».

Ситуація на сьогодні така: балони з транспортного стану знову викинули до яру. Тут, поблизу траси Москва — Київ, вони, мусюмо, з півтора десятка, — й «зберігаються».

Віталій МАКСЮТЕНКО, власний кореспондент «Голосу України».

Сумська область.

Мал. Анастолія СТАНКУЛОВА.

## Зворотний

## зв'язок —

І ЗНОВУ СІТЬСЯ  
РОЗБРАТ

До редакції загальноукраїнської газети «Україна» Юлія Тисовська, голова профспілкового комітету управління «Укренергомеханізація» і попросила надати їй можливість через нашу газету задати кілька запитань панові Солженіцину. Таке бажання виникло у неї після виступу Солженіцина по українському радіо минулої суботи. Ось що цікавить нашу читачку:

1. Чому пан Солженіцин, сидючи в Америці, розмірковує, «як нам об'єднати Росію» за рахунок інших республік?

2. Чи може пан Солженіцин назвати одну з російських, українських, єврейських, італійських, так далі автономію у США?

3. Чи можна будувати демократію для всього народу, наступуючи на горло сусіднім?

4. Чому шановний письменник взагалі керує, як голосує українцям (мається на увазі не націоналізм, а місце проживання) і чому він рекомендує голосувати по областях, району і селам, щоб було чітко видно, що саме прагне незалежності України?

Юлія Миколаївна просить зауважити, що ми, примітно, можемо побудувати у будь-якому місті Росії шістьнадцятиповерховий будинок, заселити його українцями і оголосити автономію. Та чи збережемо ми при цьому свої коріні?

О. Солженіцина, гадаю, попросили висловитися з приводу незалежності України не випадково. Цього письмематика щиро шанують в Україні, його «Архіпелаг ГУЛАГ», як і скрізь, ходив тут по руках. І дуже прикро, що таку людину використовують з тією ж метою (і він дозволяє себе використовувати) — посягати розбрат між народами, що населяють нашу землю.

Катерина ВОРОБЕНКО, Київська область.

## КАМПАНІЯ

Як відомо, ця міжнародна правозахисна організація систематично визначає трьох в'язнів сумління місяця, на чий захист наспереди мають сприяти свої зусилля всієї всесвітньої сукупності. Нихто з цих людей, вказує Інформобюлетень «МА», не скоїв і не пропагував насильства, і їхнє уявлення є порушенням загальної декларації прав людини.

Серед трьох в'язнів сумління серія, поряд з мароканцем і бутанійцем, чи не вперше у цьому році названо українське прізвище Сергія Оснаха. Інформаційні бюлетень «Міжнародна амністія» подає фото і повідомляє, що цього 21-річного юнака заарештовано 13 квітня 1991 року в українському містечку Шостка і звинувачено в ухилянні від призову на військову службу згідно з стат-

## Ситуація

Московське об'єднання повсюди ліквідує статус за кої громадянства РРС, ставляючи на волю не популяризаторам, Рад РСР.

## Незалежність

президентом темою підпису, на серед різних видів. Роль участь у діді Акт 88 відстоює вирішувати, муть, а що не го виборач, думу.

Леоні

## ТИЛ

44 чоловік львівського який зай роканськ для зміни страйк і на батьківній заробітків плавання

П'ять м ева, який ському у ро рибни тартиканк сел з І РТМ при його експі платити, ція зарпн ти час д вуючи тр ви з вал лічівська щоб зам центів ві ня у вал проц. (1

## ЗОЛОТА РОЛЬ БРОНДУКОВА

Позаминулої п'ятниці у прищипній кінотеатрі «Зоряний» відбувся прем'єрний показ фільму «Карпатське золото».

Позаминулої п'ятниці у прищипній кінотеатрі «Зоряний» відбувся прем'єрний показ фільму «Карпатське золото», знятого незалежною кіно-відео-фірмою «Україна». На презен-

тації фільму були присутні учасники знімальної групи, представники австралійської теледіалогічної компанії. В роботі взяли участь актори Іван Гаврилюк, Наталя та Ольга Сумські, Костянтин Степанков, Єв-

ген Паперник, Броніслав Брондуков та інші.

Фільм буде показано на кінофестивалі в Австралії.

Кеєнія МЕЛЕШКО, Київ.



## ЛІКВІДАТОРАМ

спільства, співчуття і участь у долях людей, які ціною власного здоров'я врятували людство.

Наші розрахункові рахунки: № 161201/700002 у Київському міському управлінні Держбанку «Укравтобанк» МФО 322249, № 704202 МФО 805119 у Київському міському управлінні Зовнішкoeкономбанку СРСР.

**Борис ШУКЛІН**, голова Міжреспубліканського Комітету соціального захисту інвалідів Чорнобиля, інвалід II групи.

Наш коментар: у Києві нині проживає, крім 800 інвалідів Чорнобиля, 3500 ліквідаторів, у яких захворювання пов'язане з ЛНА на ЧАЕС, 153 хворі мають діагноз гострої променевої хвороби. А всього в столиці — 350.000 «ліквідаторів».

У вівторок 22 жовтня о 14 годині на майдані Незалежності з ініціативи страйкового Київського комітету соціального захисту інвалідів Чорнобиля відбувся санкціонований мітинг. Головні вимоги чорнобильців: негайне і повне введення в дію «Закону УРСР про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок чорнобильської катастрофи». Негайне закриття Чорнобильської АЕС. Надання Києву статусу міста, яке потерпіло від чорнобильської катастрофи. Будуть обговорюватися й інші нагальні проблеми.

**Микола ХРІЄНКО**, оглядач «Голосу України» за питання екології та чорнобильської катастрофи.

## В КВАРТИРУ

Пригода

Вести балони до своєї садиби. Емкості видались чоловікам надто важкими. «Може, у них щось є?» — висловили припущення. Крутили вентиль, з отвору стрімко почала витікати сіро-бура рідина, яка миттєво випаровувалась. Не встигли компаньйони зметикувати, що й до чого, як один з них «відключився», прийшов до тями лише у реанімаційному відділенні райлікарні. Інший відбувся, як-то кажуть, переляком. А от на яблуні, що стояла за 30 метрів від балонів, поживкло облетіле листя.

На місце виїхали спеціалісти санепідстанції, районного штабу цивільної оборони, глущівського військового гарнізону. Але їх знання вистачило лише на висновок: «Невідома отруйна речовина». Вирішили перевезти балони на базовий об'єкт обласного центру цивільної оборони, щоб у лабораторії провести експертизу, але серед колгоспних водіїв не знайшлося того, хто б транспортував небезпечний вантаж за кілька сот кілометрів. Почали шукати спеціальну машину. Доки шукали, з Сум прийшла телефонограма: «Балони не везіть. Начальник у відпустці, повернеться, отоді й будемо вирішувати».

Ситуація на сьогодні така: балони з транспортного стану знову викинули до яру. Тут, поблизу траси Москва — Київ, вони, муського, в півтора десятка, й «зберігаються».

**Віталій МАКСЮТЕНКО**, власний кореспондент «Голосу України». Сумська область.

Мал. **Анатолія СТАНКУЛОВА**.

присутні групи, австралійської в роботі Іван Гавта, Ольга Сум-Степанков, Єв-

ген Паперний, Броніслав Брондуков та інші. Фільм буде показано на кінофестивалі в Австралії.

**Ксенія МЕЛЕШКО**, Київ.

## Зворотний зв'язок

## ЗНОВУ СІЄТЬСЯ РОЗБРАТ

До редакції зателефонувала жителя Українки Юлія Тисовська, голова профспілкового комітету управління «Укр-енергомеханізація» і попросила надати їй можливість через нашу газету задати кілька запитань панові Солженіцину. Таке бажання виникло у неї після виступу О. Солженіцина по українському радію минулої суботи. Ось що цікавить нашу читачку:

1. Чому пан Солженіцин, сидючи в Америці, розмірковує, «як нам обустроїть Росію» за рахунок інших республік?

2. Чи може пан Солженіцин назвати хоча б одну російську, українську, єврейську, італійську і так далі автономію у США?

3. Чи можна будувати демократію для власного народу, наступаючи на горло сусіднім?

4. Чому шановний письменник взагалі керує, як голосувати українцям (мається на увазі не національність, а місце проживання) і чому він рекомендує голосувати по областях, районам і селам, «щоб було чітко видно, хто саме прагне незалежної України»?

Юлія Миколаївна просить зауважити, що ми, припустимо, можемо побудувати у будь-якому місті Росії шістьнадцятиповерховий будинок, заселити його українцями і оголосити автономію. Та чи збережемо ми при цьому свій корінь?

О. Солженіцина, гадаю, попросили висловитися з приводу незалежності України не випадково. Цього письменника щиро шанують в Україні, його «Архіпелаг ГУЛАГ», як і скрізь, ходив тут по руках. І дуже прикро, що таку людину використовують з тією ж метою (і він дозволяє себе використати) — посіяти розбрат між народами, що населяють нашу землю.

**Катерина ВОРОНЕНКО**, Київська область.

## Ситуація

Московське територіальне об'єднання Руху розповсюдило заяву, в якій констатує занепокоєння російської громадськості та керівництва РРФСР різних рівнів становищем росіян, які проживають на Україні. І запропонувало всім зацікавленим сторонам, аж до Верховних Рад Росії та України, взяти

## КОМУ НА РУСІ ЖИТИ ДО

участь у розслідуванні реального стану справ, а саме: вивчити забезпеченість росіян, які проживають на Україні, дошкільними закладами, школами, можливістю навчатися у вузах рідною мовою, кількістю періодичних видань, книжок, бібліотек, театрів і так інше на 100 тисяч населення. А також провес-

ти аналогічне обстеження, яке б виявило забезпечення всім вищезазначеним українців, які мешкають у Росії. А потім провести розширене обговорення проблеми національних меншин в обох республіках з залученням широкої громадськості України та Росії.

Московське звернулося до проживаючих закликом по-чаї народу вони живуть завжди шу- піддаватися спробі роз- корінного Костянтин

## Подробиці

## РІВНЕНСЬКІ НЕРІВНОСТІ

Незалежність України та президентські вибори стали темою підйому малого підприємства «Гадська думка». Проведено опитування серед 336 представників різних верств населення Рівного. Результати: візьмуть участь у виборах і підтвердять Акт про незалежність 88 відсотків опитаних, 10 ще не вирішили, як вони голосуватимуть, а 2 відсотки заявили, що не голосуватимуть ні на виборах, ні під час референдуму.

Леонід Кравчук — членство

підтримують 52 відсотки, Вячеслава Чорновола — 31, Ігоря Юхновського — 10, Володимира Пилипчука — 7 відсотків.

Уперше в Рівному визначено найпопулярнішого громадянина міста — ним став полковник Вілен Мартиросян, за Мартиросяном ідуть народний депутат України Василь Червоний та голова Рівненської міськради Іван Федів.

**Леонід ШУЛЬГА**, директор МП «Громадська думка».

## ТИМ ЧАСОМ В АФРИЦІ...

44 чоловіка із складу рибальського траулера «Николаєв», який зайшов 10 жовтня в марокканський порт Касабланка для зміни екіпажу оголосили страйк і вилетіли на батьківщину через невиплату зароблених ними за час плавання грошей.

П'ять місяців тому «Николаєв», який належить чорноморському виробничому об'єднанню рибної промисловості «Антарктика», вийшов на промисел з Іллічівська. 10 жовтня РТМ прибув у Касабланку, де його екіпажу повинні були виплатити зарплату за п'ять місяців зарплату у валюті і надати час для відпочинку. Враховуючи труднощі нашої держави з валютою, рибалки з Іллічівська погодилися на те, щоб замість належних 33 процентів від грошового утримання у валюті їм виплатили 22,5 проц. (15 тис. доларів). Проте

фірма «Шарбоньер», яка займається обслуговуванням радянських суден у Марокко, і цих грошей не видала.

Ситуація погіршується тим, що борг радянської сторони фірмі становить близько одного мільйона доларів. Тільки на минулому тижні у Касабланському порту перебували під арештом дев'ять торговельних і рибальських суден з СРСР. Марокканська сторона погодилася звільнити їх тільки за умови, що «Николаєв», а також ще один радянський траулер залишався в Касабланці як «заложники».

Команда, залишена її капітаном і керівним складом, звертається по допомогу до Мінрибгоспу СРСР, ЦК профспілки робітників рибного господарства, Верховної Ради України.

ТАРС.

## «Міжнародна амністія» повідомляє

## КАМПАНІЯ НА ПІДТРИМКУ В'ЯЗНЯ МІСЯЦЯ

Як відомо, ця міжнародна правозахисна організація систематично визначає трьох в'язнів сумління місяця, на чий захист насамперед мають спрямовувати свої зусилля мільйони її членів зі всієї земної кулі. Ніхто з цих людей, вказує інформбюлетень «МА», не скоїв і не пропагував насильства, і їхнє ув'язнення є порушенням Загальної декларації прав людини.

Серед трьох в'язнів сумління серпня, поряд з марокканцем і бутанійцем, чи не вперше у цьому році названо українське прізвище Сергія Оснача. Інформаційний бюлетень «Міжнародна амністія» подає фото і повідомляє, що цього 21-річного юнака заарештовано 13 квітня 1991 року в українському містечку Шостка і звинувачено в ухилянні від призову на військову службу згідно з стат-

тею 72-ю Кримінального кодексу України. Сергій Оснач постав перед судом 18 червня 1991 року за відмову проходити військову службу у Радянській Армії через те, що «вона захищає не батьківщину і націю, а «соціалістичний в'язир». Його було засуджено до 18 місяців примусових робіт. «Міжнародна амністія» вважає, що утиски щодо в'язнів сумління, які виконують примусові роботи, аналогічні ув'язненню, тому цих людей треба негайно і безперечно звільнити.

Свідома відмова від військової служби визнана ООН законним правом людини на свободу мислення, совісті та релігії. «МА» вважає в'язнями сумління тих, хто через мотиви совісті або глибокого переконання, що випливають з релігійних, етичних, моральних, гуманітарних, філософських, політич-

них та подібних мотивів, відмовляється від військової служби або від прямої чи непрямої участі у війнах та збройних конфліктах. «МА» вважає, що справжня кількість свідомих відмовників в СРСР сягає 13 чоловік, і за їхнє звільнення організація виступала у липні 1991 року. Більшість з них — члени релігійної общини Свідків Єгови. П'ятьох було засуджено на Україні.

Ця міжнародна організація повідомляє своїх членів, що 4 січня 1991 року радянське агентство новин ТАРС оголосило, що союзний парламент незабаром розглядатиме законопроект, який передбачатиме можливість проходження альтернативної цивільної служби, незалежної від радянських збройних сил. Це було б можливим для тих, хто не має змоги проходити військову службу через «релігій-

ні чи інші переконання». «Міжнародна амністія» просить своїх членів надіслати звернення про негайне і безперечне звільнення Сергія Оснача та про впровадження альтернативної служби на адресу Верховної Ради України, на ім'я Л. Кравчука. Отож, напевне пошта Леоніда Макаровича поповниться новими телеграмами і листами з іноземними поштовими штампелами (нагадаю, що статут «МА» пропонує своїм членам в тій чи іншій країні вимагати визволення тільки іноземних в'язнів сумління і просить складати їх в конкретній, ввічливій формі, підкреслювати аподітичність своїх вимог і ніколи не надсилати листів самому ув'язненному).

Підготували **Артем ПРОХОРЕНКО** (переклад з англійської), **Анатолій БЕНЬ**.

ка — 0:1. номорець» зився до л

**ЦСКА** **Спартак** **Динамо К.** **Торпедо** **Чорноморець** **Дніпро** **Динамо М.** **Апарат** **Шахтар** **Металург** **Памір** **Пахтакор** **Спартак В.** **Локомотив**

Змінюва- ній» зоні. пати», дер- ганську «І йшли на м- львів'ян — ців і терні — по 50.

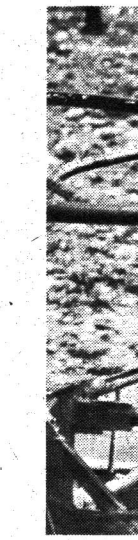
Нарешті чів 45-го піонату Ук- другої ліги

«Дніпро» — «Зірка» — «Спартак» — «Торпедо»

Досить упевнено розібра- ся з московським «Локомотивом», приймаючи його в Запоріжжі, «Металург» — 3:0. Ще один український клуб «Дніпро» зіграв 2:0 у Москві, маючи за суперника «Динамо». Результат — 0:0 зафіксовано в зустрічі «Ара- рат» — «Торпедо».

Нарешті, кілька слів про поєдинок у Києві, де змага- лися «Динамо» з «Чорно- морцем» — сусіди в турнір- ній таблиці. Гра була рів- ною, обидві команди мали чимало моментів відзначити- ся. Але вдалося скористати- ся з одного одесита. Пере- можний гол провів Іван Ге- цько на 63-й хвилині. Отже, кияни, які продовжують претендувати на «бронзу», втра- тили вкрай важливі два оч- 1:0.

Хокей. нат країни «Сокіл» —



Черговий



# КОМУ НА РУСІ ЖИТИ ДОБРЕ?

територіальне Руху розу, в якій коня російськ та керівні лівних рівнів яні, які прожикі, і запро- зацікавленим 0. Верховних країни, взяти

## Подробиці

### ЛЕНСЬКІ НЕРІВНОСТІ

України та ібори стали е малого еадська ено опитуван представників населення Рівні: візьмуть мізер- незалежності, 10 же не і голосувати ки заявили, жимуть ні на час референ- ка — місто

підтримують 52 відсотки, Вячеслава Чорновола — 31, Ігоря Юхименка — 10, Володимира Пилипчука — 7 відсотків.

Уперше в Рівному визначено найпопулярнішого громадянина міста — ним став полковник Вілен Мартиросян, за Матиросом йдуть народний депутат України Василь Червоний та голова Рівненської міськради Іван Федів.

Леонід ШУЛЬГА, директор МП «Громадська думка».

### НАСОМ В АФРИЦІ...

складу риб-а «Николаев», жовтня в ма-рості Касабланка нч голосили и билетів и) невипла-ними за час

тому «Никола-в» чорномор-орому об'єднан-сповності «Ан-а на проми-а. 10 жовтня Касабланку, де візні були ви-аї, міся-валоти і на-одинку. Врахо-нашої держа-рибалки з Іл-дись на те, жиних 33 про-ного утриман-виплатили 22,5 аріє). Проте

фірма «Шарбоньер», яка займається обслуговуванням радянських суден у Марокко, і цих грошей не видала.

Ситуація погіршується тим, що борг радянської сторони фірмі становить близько одного мільйона доларів. Тільки на минулому тижні у Касабланському порту перебували під арештом дев'ять торговельних і рибальських суден з СРСР. Марокканська сторона погодилася звільнити їх тільки за умови, що «Николаев», а також ще один радянський траулер залишався в Касабланці як «заложник».

Команда, залишена під капітаном і керівним складом, звертається по допомогу до Мінірибгоспу СРСР, ЦК профспілки робітників рибного господарства, Верховної Ради України.

ТАРС.

### Громадна амністія» повідомляє

## ПІДТРИМКУ В'ЯЗНЯ МІСЯЦЯ

нального ко-достав перед 1991 року ходити війсь-Радянській що «вона за-пущину і на-істинний ви-о засуджено римованих ро-на амністія» нш щодо в'яз-ні виконують і аналогіч-ному цих лю-іно і безпе-

них та подібних мотивів, відмовляється від військової служби або від прямої чи непрямої участі у війнах та збройних конфліктах. «МА» вважає, що справжня кількість свідомих відмовників в СРСР сягає 13 чоловік, і за їхнє звільнення організація виступала у липні 1991 року. Більшість з них — члени релігійної общини Свідків Єгови. П'ятьох було засуджено на Україні.

Ця міжнародна організація підтримує своїх членів, що в липні 1991 року радянське агентство новин ТАРС оголосило, що союзний парламент незабаром розглядає законопроект, який передбачає можливість проходження альтернативної цивільної служби, незалежної від радянських збройних сил. Це було б можливим для тих, хто не має змоги проходити військову службу через «релігій-

ти аналогічне обстеження, яке б виявило забезпечення всім вищезазначеним українцям, які мешкають у Росії. А потім провести розширене обговорення проблеми національних меншин в обох республіках з залученням широкого громадськості України та Росії.

## Спорт

### ФІНІШНІ МАНЕВРИ

Команди вищої ліги — учасники чемпіонату країни — долають останні метри турнірної дистанції. Отож, момент напруження. І кожний найменший промах може обернутися втратою надій, які लेकरуть колективи.

Лідери змагань — ЦСКА — без особливого напруження перервав на своєму полі змагання «Динамо» — 3:1. А от головний конкурент армії чл у боротьбі за найвищі нагороди — «Спартак» з Москви — спіткнувся в Та-шкенті. Все вирішив єдиний влучний удар, який зробив граєць «Пактагор» «П'яти-ничий» — 1:0.

Дуже важливий матч у Владикавказі програв місцевому «Спартак» (0:1) харківський «Металіст». Тепер надій у харків'ян залишились зони аутсайдерів стільки ж, скільки зірок на захареному небі.

Донецький «Шахтар» розігрався мирно (0:0) з «Патріотом» на його полі, де всім гостям доводиться дуже важко.

Досить упевнено розігрався з московським «Локомотивом», приймаючи його в Запоріжжі, «Металург» — 3:0. Ще один український клуб «Дніпро» зіграв 2:0 у Москві, маючи за суперника «Динамо». Результат — 0:0 зафіксовано в зустрічі «Апарат» — «Торпедо».

Нарешті, кілька слів про поєдинки у Києві, де змагається «Динамо» з «Чорноморцем» — судія в турнірній таблиці. Гра була рівною, обидві команди мали чимало моментів відзначитися. Але вдалося скористатися з одного одеситам. Переможний гол провів Іван Генич на 63-й хвилині. Отже, киянин, як продовжують претендувати на «бронзу», втра-тили вкрай важливі два оч-

Московський Рух також звернувся до українців, які проживають у Молдові, із закликом поважати мову, звичай народу, на землі якого вони живуть, і намагатися завжди шукати миру, не піддаватися на провокації і спроби розчленувати землі корінного народу.

Костянтин ПАРИШКУРА.

## Спор

### ФІНІШНІ МАНЕВРИ

ка — 0:1. Натомість «Чорноморець» впритул наблизився до лідируючої трійки.

	С	Н	П	М	О
ЦСКА	16	9	3	54	-29 41
Спартак	16	7	5	54	-27 39
Динамо К.	12	9	7	41	-32 33
Торпедо	11	10	7	33	-32 32
Чорноморець	8	16	4	36	-24 32
Дніпро	10	10	9	31	-31 30
Динамо М.	11	7	11	40	-41 29
Шахтар	9	10	9	29	-30 28
Арат	11	5	12	29	-36 27
Шахтар	6	14	8	30	-36 26
Металург	9	7	12	25	-33 25
Патріот	6	13	9	26	-30 25
Пактагор	8	7	13	34	-42 23
Спартак В.	7	8	13	30	-40 22
Металіст	6	9	13	26	-40 21
Локомотив	5	7	15	17	-42 17

Змивився лідер в «буферній» зоні. Львівський «Карпати», деремігши вдома луганський «Зорю» — 2:0, вийшли на перше місце. У Львові — 51 очко, у луганців — територіальської «Ниви» — по 50.

Нарешті, результати матчів 45-го і 46-го турів чемпіонату України серед клубів другої ліги: «Закарпаття» — «Дніпро» — 1:1. «Карпати» — «Зірка» — 6:3. «Кривбас» — «Океан» — 3:1. «Маяк» (Очаків) — «Чайка» — 0:0. «Верес» — «Темп» — 1:0. «Вагонобудівник» — «Поділля» — 1:0. «Нафтовик» — «Полісся» — 2:1. «Прикарпаття» — «Десна» — 2:0. «Приладист» — «Автомобіліст» — 2:1. «Кристал» — «Хімік» — 0:0. «Колос» — «Маяк» (Харків) — 4:2. «Шахтар» — СКА — 4:3. «Сталь» — «Динамо» — 2:3. «Карпати» — «Дніпро» — 2:0. «Закарпаття» — «Зірка» — 3:3. «Маяк» (Очаків) — «Океан» — 2:1. «Кривбас» — «Чайка» — 1:1. «Нафтовик» — «Поділля» — 3:0. «Вагонобудівник» — «Полісся» — 4:3. «Приладист» — «Десна» — 2:0. «Прикарпаття» — «Автомобіліст» — 2:1. «Колос» — «Хімік» — 1:0. «Кристал» — «Маяк» (Харків) — 2:0. «Сталь» — СКА — 1:1. «Шахтар» — «Динамо» — 1:0.

### Віктор ГЕНЧУК.

Хокей. Відкритий чемпіонат України. «Спартак» — «Сокіл» — 10:4.



Фото Леоніда ПІДЛУЖНОГО.

Черговий по випуску новин Костянтин ПАРИШКУРА. Тел. 446-61-13.

## Все тече, все міняється

### ДЕ ЖИВЕШ, КУМЕ!

Минулого тижня цю фразу найбільше можна було чути серед просто-го люду. Питання ставилося давнім знайомим, сусідам з іншої вулиці, мікрорайону. Справа в тому, що міським виконком прийняв рішення про перейменування майже двадцяти вулиць обласного центру. Скажімо, центральна, що за традицією носила ім'я Леніна, тепер стала Просвітська, площа Леніна перейменувалася після пучку на площу Незалежності, вулиця Дзержинського, а також вулиця Свободи, Тимана замінив Герой Радянського Союзу Вайсер, Ангелеса — Бакан, Роза Люксембург поступилася імені першого Президента України Грушевського. Не стане віді-ни і вулиці Радянської. П мешканці тепер живуть на Прібульній. Який із зміною високим міським виконком подбає і про благоустрій бо по ки-що за вулицями, перейменованими і не перейменованими, ні проіхати, ні проїти.

Михайло ВАСИЛЯШКО, власний кореспондент «Голосу України», Хмельницький.

## ПОГОДА

22 та 23 жовтня в Україні очікується дощова погода, в західних та північних областях можливі мокрий сніг. 22 жовтня у східних областях без опадів. Вітер північно-західний, у східних та південних областях 22 жовтня південно-східний, 7—12 метрів на секунду. Температура повітря у південних та східних областях вдень 16—22, вночі 10—15 градусів. На решті території вдень 22 жовтня 8—14, 23 жовтня вночі 1—6 тепла, місцями 0—3 градуси морозу. Вдень 5—10 градусів тепла.

По Києву та області сьогодні вдень часом дощ. Вітер північно-західний, 7—12 метрів на секунду. Температура 8—13 градусів тепла.

## Телеграфним рядком з Прикарпаття

### МОДЕРНІЗМ АНТИК

На колумбійській міській ратуші, а яку не-давно перебралася міська влада, після багаторічної мовчанки знову зазвучали куранти. Щоправда, мелодію «Вічній революціонер» тепер відтворює не механічний, як колись, а електронний годинник.

### АДВОКАТ СТАНЕ... АДВОКАТОМ

В Івано-Франківську утворено обласне відділення Спілки адвокатів України. Його очолює адвокат Михайло Милитчук. Свою діяльність ініціатори бачать у двох напрямках: по-перше, моніторинговий, по-друге, консультативний, протекційний, послухницький перед сильними світоу чоту, у створенні такої правової структури, в якій адвокат зможе стати справді адвокатою.

### З МИРУ ПО ЦЕГЛИН...

У Богородчанях закладено перший камінь у фундамент середньої школи № 2. Спорудження її ведуть будівельники із Чехо-Словаччини. Першу СШ збудували угорські спеціалісти. Житло в Богородчанях зводили і зводять угорці, поляки, німці.

### ПОВАЖНИЙ ВІК

Старовинне місто Болехів, що у Доліньській області, відзначило своє 620-річчя. До жовтня святкування вівілею привернуло увагу нинішніх мешканців міста до свого родоводу, історичного минулого.

### ПОЛОВАНИА НА ВАЛЮТУ

Згідно з контрактом, укладеним з німецькою фірмою «В. С. Турстік», 8 мільярдів з німецького міста Бад-Хомберг вперше провели міжнародне полювання на мисливських угіддях Прикарпаття. Валюту, яку отримали за це лісники, направляють на реконструкцію мисливських господарств.

### СПАСІБІ ПАРТІ

Доліньський районний комітет Української селянської демократичної партії з партійними працівниками стипендію 10 крам сільським школярям району.

Василь САМАРІВ.

Коллектив Прокуратури України висловлює щире співчуття начальнику відділу Д. І. Моноху за зв'язку з тяжкою втратою — смертю його дружини Ірини Мосипівни.



На шпальтах  
преси Рад

## ЯК ДОБРЕ БУТИ... БЕЗРОБІТНИМ!

Безробіття... Ще не так давно у нашою соціалістичному суспільстві ми не знали цього поняття. Утверджували принцип: «Хто не працює — той не їсть!» І кожного, хто їсть, а не працює, відповідні органи брали на відповідний облік і офіційно величали: «Дармоїд».

Сьогодні не ті часи, не ті дармоїди.

Як ви думаєте, скільки нині таких, хто не працює, скажімо, в Харкові? Хоча в усіх районах майже двохмільйонного міста діють служби зайнятості населення, ніхто достовірно не може відповісти на це запитання.

Газета міської Ради «Слобода», зацікавившись проблемою, опублікувала інтерв'ю з завідувачкою службою зайнятості одного з найбільш промислових районів міста — Орджонікідзевського — С. Синько.

— Таких, хто шукає собі вигідну роботу, до нас приходять багато, — сказала завідувачка. — А грошову допомогу по безробіттю одержують люди, що одна особа. Мають, нашим людям, які багато років самовидцями будували комунізм, психологію не важко визнати себе безробітними, нікому не потрібними, змушеними приймати милостиню від держави. Неофіційним безробітним нині стати легко: звільнили з роботи, скоротили за штатом чи ліквідували підприємство, контору — і ти безробітний. А от щоб офіційно визнавали тебе таким і платили грошову допомогу, для цього треба побігати та побігати! Потрібен не один десяток вслячких доводів, потім запис у трудовій книжці про допомогу по безробіттю, на що багато хто не погоджується...

Що ж до особи, яка поки що єдина в районі одержує допомогу по безробіттю, то газета з етичних міркувань її прізвища не називає. Розповідає лише, що ця жінка — колишня товарознавець ліквідованого нині магазину взуття. Погоджується працювати лише за своїм фахом. Переважачить не бажань. А в Законі про зайнятості населення чітко не визначено, як бути в таких випадках. Держава платить їй, і не малі гроші — близько 300 карбованців на місяць. Аджі за згаданим законом грошова допомога безробітному сплачується з розрахунку 75 відсотків від заробітку, який у нього був, але не більше середньостатистичної заробітної плати по республіці (пона сьогодні становить 247 карбованців) плюс компенсація. Безробітна жінка тепер регулярно щомісяця навідується до бюро служби зайнятості, відмічається, що жвава, одержує свої триста і... не хоче працювати. Справді: навіщо?

Невідлий серпневий путч підтохнув розвиток політичних подій і на Україні також. Незабаром після його поразки було прийнято Акт проголошення незалежності України, а це потягло за собою інші поважні дії Верховної Ради України.

Незалежність держави неможлива без Збройних Сил — це загальновідомо. Тим часом у правовій державі Збройні Сили можуть виникнути тільки після ухвалення відповідних законів. У результаті за короткий термін Верховна Рада підготувала пакет законопроектів, у яких йдеться про створення наліній оборони України. Ось як ці документи називаються: «Закон України про оборону України», «Закон України про соціальний і правовий захист військовослужбовців, які проходять службу на території України, та членів їхніх сімей», «Закон про Збройні Сили України», «Закон про Республіканську гвардію України», «Закон України про державний кордон України», «Закон України про прикордонні війська України».

Щоб бодай якоюсь мірою ознайомити читачів із законами, запропонуємо їхній увазі найкращі з них, найцікавіші витяги з окремих проектів.

Ось окремі думки з проекту «Закону України про Збройні Сили України».

Україна як незалежна держава і суб'єкт міжнародного права, виходячи з того, що оборона країни є справою всього народу України, проголошує про створення власних Збройних Сил. Збройні Сили України призначено для збройного захисту незалежності, територіальної цілісності та недоторканності України.

Збройні Сили України складаються з сухопутних військ, військово-повітряних сил, військово-морських сил, військово-навігаційних закладів, запілляних військ, спеціальних формувань.

Загальне керівництво Збройними Силами України здійснюється Верховною Радою України, Президентом України (Головнокомандуючим Збройними Силами), Радою оборони України. Кабінетом міністрів України в межах їхніх повноважень.

Безпосереднє керівництво Збройними Силами України здійснюється Міністерством оборони України.

У Збройних Силах України використовуються державна мова відповідно до чинного законодавства.

Військово-патріотичне виховання військовослужбовців здійснюється на національно-ідеологічних традиціях народу України.

Для будь-яких політичних партій і рухів у Збройних Силах України забороняється.

Відповідно до проекту «Закону України про соціальний і правовий захист...» військовослужбовці забезпечуються правом брати участь у референдумах, обирати і

бути обраними до Рад та інших виборних державних органів згідно з Конституцією України. Військовослужбовці вправі сповідувати будь-яку релігію або не сповідувати ніякої. Проте виправлення релігійних обрядів може здійснюватися тільки за межами військової частини в

нових формувань: для тих, хто беззагоганно проходить службу більше ніж 15 років — 25 відсотків, більше ніж 20 років — 50 відсотків наданої установами банків позички.

Військовослужбовці підлягають державному обов'язковому особистому страхуванню

Республіканську гвардію підпорядковано Президенту України (до виборів Президента — Голові Верховної Ради України).

Тепер дещо з «Положення про порядок комплектування, військового, матеріального, технічного і фінансового забезпечення Республіканської гвардії України».

Особовий склад Республіканської гвардії комплектується з громадян України, як правило, чоловічої статі віком від 18 до 27 років для солдатського й сержантського складу та до 30 років для прапорщиків і офіцерського складу.

Особі, які приймаються на службу до Республіканської гвардії, повинні мати загальну середню освіту, бути розвинені фізично, мати зріст не менше ніж 175 сантиметрів, зріст — 1,0 на кожне око без коригування і нормальне кольоровісприйняття, не мати виражених дефектів мови, обличчя, кистей рук, пил і татуювання на відкритих ділянках тіла.

Набір до Республіканської гвардії здійснюють призовні комітети при військових комісаріатах з участю представників Республіканської гвардії.

Порядком переводу військовослужбовців із Збройних Сил України у Республіканську гвардію і навпаки вирішується міністром оборони України разом з командуючим Республіканською гвардією.

Призов громадян на військову службу до Республіканської гвардії один раз на рік — восени.

Цей пакет законопроектів буде обговорюватися на відкритих засіданнях сесії Верховної Ради, після чого, сподіваємося, набере статусу законів.

Слідом за цим пакетом законопроектів почнеться робота з іншими, до якого належать закони про загальний військовий обов'язок; про альтернативу (трудова) службу; про правовий режим надзвичайного стану; про цивільну оборону; про статус союзних військ, дислокованих на Україні; про пенсійне забезпечення військовослужбовців.

Цим буде створено солідну правову базу для розв'язання питань оборони в Україні.

Затверджено текст військової присяги. Там є такі слова: «Вступаю на військову службу і присягаю перед рідним народом служити Українській державі, сумлінно виконувати накази моїх командирів та покладені на мене обов'язки. Я клянусь непохитно стояти на сторожі незалежності України, берегти свободу і справедливість. Я ніколи не зраджу свою землю, свою державу, свій народ».

Тепер Верховна Рада разом з військовими спеціалістами працює над оборонною доктриною Збройних Сил України.

### ВИТЯГИ ІЗ ЗАКОНОПРОЕКТІВ, ПРИСВЯЧЕНИХ СТВОРЕННЮ ЗБРОЙНИХ СИЛ УКРАЇНИ

розслужбовий час. Особам, релігійні переконання яких перешкоджають проходженню строкової військової служби, надається право на альтернативну службу згідно з Законом України «Про альтернативну (трудова) службу».

За військовослужбовцями строкової служби, які до призову працювали на підприємствах, в установах і організаціях, зберігається в разі звільнення право на працевлаштування в тримісячний строк на те саме підприємство, в установу або організацію на посаду, не нижчу за ту, яку вони займали до призову на військову службу, і надається матеріальна допомога в розмірі не менше від місячної заробітної плати за рахунок коштів цього підприємства, установи, організації. Вони користуються переважним правом залишитися на роботі в разі скорочення чисельності чи штату працівників у зв'язку із змінами в організації виробництва праці протягом двох років з дня звільнення з армії.

Військовослужбовцям строкової служби за весь час служби надаються відпустки тривалістю 20 днів (солдатам і матросам) і 25 днів (сержантам і старшинам).

Військовослужбовцям, звільненим з військової служби у зв'язку з інвалідністю внаслідок поранення, контузії, каліцтва або захворювання, одержаних під час виконання обов'язків військової служби, надаються поза чергою жилі приміщення за місцем проживання, обраним з урахуванням існуючого порядку прописки.

За військовослужбовцями, крім тих, що на строковій службі, направлений для проходження військової служби за межі України, а також за офіцерами, які мають вислугу не менше від 20 календарних років, у разі переїзду на службу в місце, яке зазнала інтенсивного забруднення радіоактивними наслідками Чорнобильської катастрофи, жила площа, яку вони і члени їхніх сімей займають, бреться за весь час перебування їх за межами України чи в зазначеній місцевості.

Військовослужбовці, які не мають жилого приміщення для постійного проживання, мають право на одержання кредитів на індивідуальне житлове будівництво або придбання індивідуального житлового будинку в кредит на 20 років з погашенням за рахунок коштів війсь-

но на випадок загибелі, поранення, захворювання під час проходження служби чи зборів.

Цікаво читаться проект «Закону України про Республіканську гвардію України». Очевидно, тому, що нічого подібного раніше у нас не було. Республіканська гвардія є державний озброєний орган, створений на базі внутрішніх військ, покликаний захищати суверенітет України. Її територіальна цілісність, а також життя та особисті гідності громадян, їхні конституційні права і свободи від злочинних посягань та інших антигромадських дій.

Діяльність Республіканської гвардії буде ґрунтуватися на принципах законності, гуманізму та поваги до особи. Її права і свободи. До основних завдань Республіканської гвардії належить захист конституційного ладу України від протиправних посягань; участь у підтриманні режиму надзвичайного стану в порядку, передбаченому чинним законодавством; участь у ліквідації наслідків аварій, катастроф та стихійного лиха; формування в особливий період частин для охорони і оборони найбільш важливих державних об'єктів; подання допомоги прикордонним військам у затриманні порушників державного кордону України силами частин, дислокованих у прикордонних районах; участь у бойових діях по відбиттю нападу зброї і захист безпеки України; охорона посольств України в іноземних державах; участь у церемоніях, зустрічах та проходах офіційних представників іноземних держав, державних свят і урочистостей.

На службу в Республіканську гвардію приймаються громадяни України незалежно від національності та віросповідання.

Комплектування здійснюється за контрактом, у перехідний період комплектування здійснюється як за контрактом, так і за призовом. Контракт укладається строком на три роки і може бути продовжений на новий строк.

Усі військовослужбовці Республіканської гвардії приймають присягу на вірність народові України. Офіцери (прапорщики), крім того, приймають кодекс честі офіцера (прапорщика) Республіканської гвардії.

## НА СТАЖУВАННІ У ФЕРМЕРА

Посівна

ЧЕКАЄМО  
З МОРЯ  
ПОГОДИ?

— Навпаки — дощ. Без вологі озимі на півдні і сході області загинуть, — сказав у розмові заступник голови Полтавської обласпромади Микола Ставний. — Хоча ще в серпні все складалося, здається, якнайкраще.

Дійсно, як ніколи в минулі роки, полтавцям вдалося обієктивати в оптимальні строки. І хоч суцільно було і зерном, технікою, та майже 400-тисячний озимий клин вперли вчасно. Клади зерно в суху землю, сподіваючись, що лід, ось-ось підуть дощі, але природа обманула надії.

Лише на початку жовтня ріденькі опади накрили північ і захід області, і сході одразу повесіли — піднялись, закупились. А що робити в районах, де господарство засуха?

Сьогодні тут вихали наші спеціалісти, — продовжує Микола Володимирович, — щоб не місцях визначити долю посівів. Може, десь вдасться врятувати підживленням або обприскуванням, але в цілому перспектива нерадиста.

Додати й таке. Проти минулого року площі озимих по області зменшено більш як на 10 тисяч гектарів. Чому? На вивільнені землі будуть сіяти ярв кормові зернові, щоб не переводити потім пшеницю на фураж.

Григорій ГРИНЬ,  
власний кореспондент  
«Голосу України».  
Полтавська область.

У західній частині об'єднаної Німеччини побувала група представників сільськогосподарської України, які майже півроку запозичували досвід фермерського господарювання. Серед них був і голова колгоспу «Прікордонний» Іванівського району Волинської області Іван Григоренко Гринь. Я пропав його подальші враження про побачене я почує.

— До нашої групи входило п'ятнадцять чоловік — керівників і спеціалістів колгоспів та радосів західних і північних областей України. Перед поїздкою ми виводили двох місяців у Києві при Академії наук вивчали німецьку мову, яка після закінчення школи та інших навчальних закладів допряче прибула. Тільки після задоволення визначеного для нас курсу вирушили до Німеччини, у Нижню Саксонію. Там ми потрапили в сільськогосподарський округ, центром якого є місто Лüneбург. Чотири тижні в селі Ехем у професійній сільськогосподарській школі оволодівали розмовною лексику, зокрема, типичним діалектом, який дуже відрізняється від літературної німецької мови, і набували практичних навичок у веденні тваринництва.

Потім нам запропонували відвідати постійно діючу міжнародну сільськогосподарську виставку в Ганновері. Саме там я зустрівся із своїм, так би мовити, керівником практики, в господарстві якого мені випало проходити п'ятимісячне стажування. Ернсту Шлюмбому 52 роки. У нього троє дітей. За нашою термінологією його спеціальність можна визначити як агроном-лісничого з видною освітою. До речі, той, хто її не має, не одержить квоти на поставку продукції, отже, й дорога у фермерів йому закрита. Ернст має також звання майстра сільськогосподарського виробництва.

— Як і ким кому надається?

— Тут варто розповісти про систему професійного фермерського вишколу взагалі. Початковим його етапом є трирічна професійна сільськогосподарська школа. Навчання в ній налагоджено так. Першого року учень опановує теорію і практику ведення рослинництва і тваринництва безперервно в самій школі. Другий рік він працює й удосконалює трудові навички під доглядом рукою фермера, який має звання майстра сільськогосподарського виробництва, у якого ж такі господарстві. Третій рік — те саме, але вже в іншому фермері, який має таке ж звання. Це для того, щоб можна було порівняти, чим бере один та другий, і збагатитися досвідом обох.

— Яке його, господарство «вашого» фермера?

— У нього 60 гектарів власної рілля, 130 гектарів лісу і 3 гектари неугідь. Крім того, він орендує 40 гектарів орної землі в іншого фермера.

Ернст займається виключно ріллям. Худоби не тримає. Сіє потім все, що має найбільшу площу — 43 гектари — відводить під навісне картоплю, яку продає у п'ять країн світу. Врожай збирає нікроу: пшениці — в межах 80 центнерів гектарно, озимого та ярого ячменю — 55—60, цукрових буряків — 60, картоплі — по 400 центнерів.

Видно, неоганіт там ґрунти за природною родючістю?

Нічого подібного — су-

цільні піски впереміш з каменцями. Там щороку по полях ходять спеціальні машини, які і збирають камення. Якщо застосувати нашу кадастрову систему для оцінки тієї рілля, то вона не перевищить і 30 балів. Це на добрих півтора десятка балів нижче в порівнянні з тим, що

мають землі нашого колгоспу.

— Чим же так догоджає фермер землі, що вона його ніколи не кричить і так ясно віддає?

— На власному полі завжди працюється не аби день до вечера. А це багато важить те, що фермер постійно радиться з наукою: як, що, в який спосіб можна краще зробити. В Ернста Шлюмбома, скажімо, вся земля, до найменшого кланта обладнана штучним поливанням. Йому ніколи не загрожувало бездоглядів, від якого часто потерпають наші поля. Загальна протяжність трубопроводу на поливних майданках — 3,5 кілометра. Мас власну мережу водопроводу із насосною станцією. Кількість води, введеної за один полив, регулюється залежно від потреби. За добу витрачається до півтора тисячі кубометрів води. Характерно, що конструкція поливних системи настільки вдосконалена і мобільна, що її можна перенести з місця на місце однієї людини. А в нас для цього цілу бригаду тримають.

— Скільки чоловік працюють у фермера?

— Коли же Ернст не орендував землі, то на своїх 60 гектарах справлявся з усіма роботами вхід із стажистом професійної школи. Щороку один із учнів проходили у нього, по-нашому кажучи, виробничу практику. Тепер він узяв собі ще одного постійного робітника. Правда, на час збирання картоплі він наймає чотирьох жінок, які після того як два місяці працюють на обслуговуванні сортувального пункту голландського виробництва, от і порівняйте: а нашою колгоспній орній землі в 10 разів більше, ніж у фермера, зате зайнято в ній працездатних майже в 100 разів більше!

— Цікаво, як організовано вирощування цукрових буряків? Чи застосовується при цьому ручна праця, як у нас, особливо під час проривки рослин?

— Буряків ніхто не пропав. Потрібно густо створюють сівалки точного висіву, які кладуть у ґрунт одностороннє насіння високої якості: польова його схожість не нижча від 92 відсотків. Не залишається коренів у землі і на поверхні під час їх виношування. Бездоганно виконує роботу шестирядний швейцарський комбайн. Він у комплексі послідовно зрізує гичку, доочищає головки коренів, виношує їх і завантажує ними змонтований агрегат 12-тонний бункер.

Взагалі якість їхньої техніки така, що втрачати під час збирання майже немає. Скільки й, заприклад, не шукав у полях та соломі колоска чи невимолоченого зерна при збиранні ячменю, виявити їх так і не вдалося. Намолочене зерно настільки чисте, що його прямо від комбайна відправляють на елеватор.

— Як там купують і реалізують техніку?

Захотів, приміром, фермер придбати ще одного трактора (у Ернста їх три — на 60, 80 і 100 кілнських сил). Для цього досить подати за-

мовлення і представник відповідної фірми відразу доставляв його в господарство. Машину вироблюють на різних роботах, як поки фермер остаточно не переконатися, що вона надійна, зручна в експлуатації, одне слово, цілком йому підходить.

Якщо вийшла з ладу якась машина, достатньо повідомити

фірму, яка займається усуненням усіляких неполадок. Одразу ж приїдуть ремонтники, все зробить швидко і надійно, щоб не розгубити клієнту. Правда, ремонт теж обходиться в добру копійчину. Тому дрібніші поломки Ернст усуває сам. А головне, щоб власник машини добре розумів її, а відтак добував її подовження строків її служби. У нього, як правило, трактор перебуває в робочому стані 20—30 років, а 20-тонний причіп, яким я возив цукрові буряки, безвідмовно служить уже сорок років.

— Як у фермера відношення з хімією, чи застосовує її засоби?

— Хоч я працював у картоплесніжній зоні, колордського жука не бачив. Хімічний засіб йому поставлено із знанням справи, надійний. Розповідали, що отрутохімікати проти нього застосовувати як максимум, раз на три роки, як мінімум — раз на п'ять років. Оскільки в господарстві вирощується картопля виключно на насінні цілі, посилено увагу до захисту її від ураження хворобами. Я особисто десять разів за літо обприскував посіви розчинами всільких препаратів. Приблизно в півтора рази більше порівняно з нашим колгоспом виносить фермер під озимі мінеральні добрива. Але де їх у збалансованих за різними поживними речовинами кількостях, чим забезпечує одержання чистої в екологічному відношенні продукції.

— А як з організмом?

— Гною як такого цей фермер не виносить у ґрунт зовсім, оскільки не тримає худоби. Натомість широко використовує інші джерела для забагачення землі органічними речовинами. У жнива після проходження комбайна на полі залишається вся рівномірно шаром розстелена подрібнена соломка зернових культур, яка підгортається в ґрунт. На інших площах щорічно висіваються сидеральні культури — люпин, ріпак, соя, шпинат, олійна редька, зелена маса яких приносяться і теж перетворюються на добриво.

— Агарні, так би мовити, надбудови на кшталт наших РАПО, АПО, райсельгосуправлінь є там якісь?

— В окрузі, який за територією рівний нашому району, є так звана сільськогосподарська камера. Але до її складу входить не декілька десятків чоловік, як у нас, а тільки дев'ять. І то лише три з них одержують зарплату від держави. Інші заробляють гроші за поради, консультації, рекомендації, які вони дають фермерам згідно з домовленістю.

— Скільки одержують за свою працю наймані фермером робітники?

— 34—36 тисяч марок за рік, або три тисячі кілнських того на місяць.

— Багато це чи мало?

— Пристойний костюм коштує 300 марок, черевик

сто, трьохсотграмова емкість пива — в межах марки. Це може назвати таку цифру: 600 марок. У стільки обійдеться місячна плата за приватну квартиру, найняту на сім'ю в сільській місцевості.

— Яким був розпорядок робочого дня у фермерського стажиста?

— Як і в самого фермера, він був регламентований до хвилини: 5.45 — сніданок, 7—11.30 — робота в полі, 11.30—12 — обід, 12—13 — денний сон, 13—18 — робота (в цей період о 15-й годині п'ятихвилинний «кофе-пайт» — час пиття кави), 18.30 — вечір.

— Жартують, Іване Григоренку, чи то правду кажуть ваші односельчани, що за п'ять місяців стажування ви втратили у вагі п'ятнадцять кілнських кілограмів?

— Це справді так, але ж зовсім не через недоїдання чи переважання роботи. Все пояснюється дотриманням раціонального харчового режиму. Не виключаю, відверто кажучи, і певних стресів. Хіба можна було спокійно себе почувати, порівнюючи життєвий рівень наших людей і тамтешніх. У фермера ні градики при будинку, ні птиці на подвір'ї, ні корови. А на столі в нього завжди — чого тільки душа забажає. Забезпечується розмаїттям продовольства так. У малих селах — до ста дворів — там не заведено утримувати торговельних точок. Але щодня жителі таких населених пунктів усі необхідні продукти везуть автокранами. Моєму хазяїнові згідно з графіком цювіторка і щоп'ятниці точно о першій годині дня: вибирає, скільки треба і чого треба, до того ж за цінами, на 30 відсотків меншими від оптимальних.

Розмову вів  
Петро МАРЧЕНКО.



Федір Лукич Тарасенко — селянин. Точніше, може ним стати під кінець життя. А поки що він робити радощів «Узінський», що в Білоцерківському районі на Київщині. Мас п'ять синів, три доньки і аж шістьнадцять онуків.

Питає, чи Україна зможе стати дійсно незалежною? Думаю, що в нашому кліматі наших робітничих людях — наша залежність. Щоб роки було менше, то й землі взяв би і діти повернувшись би. А так, дивлячись, чи зможемо ми вкотре стати НАРОДОМ!

Сергій КОВАЛЬЧУК.  
Фото автора.



# «МИ ВЖИЛИ ВІДПОВІДНИХ ЗАХОДІВ»

## Реакція Пентагону на путч в СРСР

«Події в Радянському Союзі 19—21 серпня є настільки делікатними, що міністерство оборони США не має наміру і не буде найближчим часом діяти як коментатор, тому що дає питання є повністю у віданні Військового і держдепартаменту США». Так відповів американський полковник із прес-відділу міністерства оборони, який просив не називати його імені, на запитання кореспондентів.

І все ж, з надходженням перших повідомлень про переворот відомості з Пентагону проникали в засоби масової інформації. Зокрема, як повідомила телекомпанія Сі-бі-ес 20 серпня, «офіційні осередки Пентагону прямо заявляють про те, що Червона Армія не підтримувала військовий переворот і в нього не була втягнута велика кількість генералів». А наступного дня ця ж телекомпанія додала, що «інцидент, який стався у Москві і через який на барикадах загинули кілька чоловік, став першим наслідком паніки, в яку впали деякі молоді військочесловужбці».

Разом з тим, зазначила преса, уже в перший день спроби військового перевороту з ініціативи американської сторони було зроблено конкретний практичний крок, спрямований на обмеження зв'язків між двома країнами у військовій галузі. Так, 19 серпня радянські бойові літаки МІГ-29 і транспортний літак Іл-76, які прибули на Аляску для участі в авіафестивалі, було відправлено назад у Радянський Союз.

З посиленням на пентагонівській джерела 22 серпня Сі-бі-ес інформувала про те, що «з'являється дедалі більше свідчень, ніби в провалу військових найбільшого мірою сприяла неспроможність організаторів путчу підпорядкувати собі збройні сили». Як писала газета «Вашингтон пост», хоча американським військом під час московського перевороту не було віддано жодного наказу підвищити бойову готовність, керівники американських збройних сил, проте, передбачили у всьому світі сотні обережних кроків, які були спрямовані на підвищення боєготовності. Представники Пентагону інформували про те, що впродовж усього періоду, коли діяв переворот

було невідомо, американське військово командування не могло ігнорувати можливість поширення громадянської війни з Радянського Союзу на інші країни, а також відсутність приходу до керівництва великим військовим потенціалом ворожого уряду. Деякі американські військові представники відзначали, що протягом трьох днів перевороту вони стояли перед можливістю глибокої зміни стратегічної карти світу. Оскільки

піхоти було здійснено передислокацію військ. 26-та експедиційна дивізія морської піхоти почала підтягуватися до східного Середземномор'я, 15-та дивізія — до району Персидської затоки, а 11-та дивізія, що дислокується в західній частині Тихого океану, була приведена в стан підвищеної боєготовності».

Не торкаючись питань законності щодо радянської ядерної зброї, військові експерти вважають, що гро-

Відтепер — не тємно

ки світова війна не відповідала б нічим інтересам, представники міністерства оборони США припускали, що будь-який згуртований уряд був би меншою загрозою, ніж затаєний період внутрішньої боротьби.

З великим занепокоєнням керівники міністерства оборони США аналізували можливість втрати радянським керівництвом контролю над зброєю масового ураження і засобами її доставки.

Ці обставини у військових колах США були приділено істотну увагу, перш за все у зв'язку з повідомленням московського кореспондента «Вашингтон пост» Д. Реміни-ка про те, що змовники захопили спеціальний портфель радянського президента з кодами пуску ядерних ракет. Як зазначили в інтерв'ю газеті представники американської військової розвідки, «вони не мали у своєму розпорядженні даних про те, що конкретно здійснює контроль над радянськими ракетними військами стратегічного призначення, однак в інформації, одержаній як із штучних супутників Землі, так і шляхом перехоплювання радіо і телефонних комунікацій, вони не виявили жодних ознак можливої загрози».

Як писала газета «Вашингтон таймс», посилаючись на відомості, одержані від високопоставлених офіцерів Пентагону, «кожна з чотирьох основних служб збройних сил США і комітет начальників штабів у закритому порядку явили численні заходи для визначення можливих загроз американським національним інтересам у галузі безпеки. Зокрема, в корпусі морської

мадянська війна могла б довести швидко поширитися по всій Європі. Зокрема, на думку спеціалістів Національного університету оборони, «до виникнення громадянської війни можуть призвести масові потоки біженців, переміщення яких спровокує прикордонні інциденти».

«Крім того, — інформувала телекомпанія, — офіційні особи Пентагону звернули найбільшій увагу на етнічні групи і амбіційні держави, вороже настроєні щодо США, в тому числі Північну Корею, Кубу, Лівію та Ірак, щодо яких не було виявлено проведення певних дій під прикриттям регіональних подій».

З особливим інтересом спеціалісти розглядають дії розвідвальних служб США напередодні перевороту і в напружені дні 19—21 серпня. Так, виступаючи 22 серпня на прес-конференції в Геннебанс-порті (штат Мен), президент Дж. Буш дав високу оцінку діяльності американської розвідки, повторивши, що вона «є кращою у світі».

Як повідомила «Вашингтон пост», хоча американські розвідвальні органи і доповіли ще в кінці минулого року про можливість правого військового перевороту в СРСР, недавні події в Москві «виявилися для них цілкомовно несподіванкою». Пославшись на неназвані джерела, газета зазначила, що «близько півночі за вашингтонським часом (7 годин ранку за московським) з невідомою напередодні спеціалісти американської розвідки почали негайно розшукувати інфор-

мацію, яка могла б підтвердити можливість початку військового перевороту, однак не змогли віднайти даних ні про великомасштабну передислокацію військ, ні про підвищення активності переговорів між командирами радянських військових частин».

«Вашингтон пост» вказала на те, що «в поразці перевороту відіграла роль сучасна глобальна структура комунікацій, у тому числі системи супутникового, телефонного та факс-з'язку. США та їхні союзники виявили ліній зв'язку відкритими і почали гарячково працювати по цих каналах комунікацій для того, щоб підірвати спробу військового перевороту, а покращувало глобальну комунікаційної мережі зробило неможливим для пучків прихильників публічну опозицію лідерам перевороту, хоча власті й закрили більшість радянських засобів масової інформації».

Перша офіційна реакція Пентагону на події в СРСР відбулася 25 серпня. Нею став виступ міністра оборони Річарда Чейні, який того дня дав інтерв'ю телекомпанії Ен-бі-сі. Однак його виступ мав скоріше політичний, ніж військовий, характер, що не дивно, оскільки Чейні, будучи цивільною особою, завжди був більше політиком, ніж військовим.

Згодом із завоюю виступив офіційний представник Пентагону П. Уільямс. Він сказав, що Пентагон надзвичайно уважно стежив за розвитком подій в СРСР, оскільки все це було дуже важливо і становило інтерес для США. У даний час наша оцінка полягає в тому, що все свідчить про повернення до нормального стану системи командування і контролю за радянськими ядерними силами.

Разом з тим представник Пентагону спростував висловлювання окремих засобів масової інформації про те, що нібито існували «контакти з проблем безпеки радянських ядерних озброєнь між військовими представниками СРСР і США з початку спроби військового перевороту в Радянському Союзі».

Станіслав ЛУНЬОВ.

### Експрес-новини

Міністр торгівлі Японії, який перебуває з візитом у Москві, передає керівництву СРСР план виходу з економічної кризи. Як зазначає інформаційне агентство Юдо Цусіні, пакет таких реформ японською стороною запропоновано Москві вперше.

Ізраїльський міністр юстиції заявив, що офіційна згода його країни про участь у Близькосхідній конференції виключає подія в політичному житті Ізраїлю. За його словами, Ізраїль став на шлях мирного врегулювання проблеми, але цей процес буде довгим і важким. Конференція відбудеться у Мадриді 30 жовтня.

Правляча партія Вітчизни турецьким зазнала значної поразки на парламентських виборах. Вона отримала тільки 12 місць у Великій Національній Зборі. Це не становить навіть половини місць, що партія здобула на попередніх виборах. Переможенню стала «партія вірного шляху», яка

отримала 171 місце, але цього недостатньо для сформування однопартійного уряду. Соціал-демократична партія здобула близько 100 місць у парламенті. Результати виборів можуть підірвати позицію президента Тургута Озала.

Командуючий п'ятим військовим округом югославської армії генерал Рашіта повідомив, що у вчорашній бій у районі міста Дубровник загинуло близько десяти чоловік. Федеральні війська значно збільшили кількість артилерійських обстрілів хорватських населених пунктів.

За повідомленнями уряду США, американсько-кубінська торгівля розширюється. Згідно з доповіддю міністерства фінансів США це зумовлено тим, що американські фірми мають можливість обійти торгові ембарго за законом шляхом. Минулого року Кубу було продано американських товарів на суму п'ятимільярда доларів.

### Погляд



Бахрейн — держава, розташована на 33-х островах у Персидській затоці. Загальна територія країни не перевищує розмірів Москви. Посушно для ханів своєрідної форми прикрашає багату площ Манамі, столиці держави. Цим напосм бахреїнці пригостять гостей в першу чергу.

Фото ТАРС.

### ГОЛОС України

Газета Верховної Ради України

Головний редактор

Сергій ПРАВДЕНКО

Редколегія:

Анатолій ГОРЛОВ

перший заступник головного редактора

Олександр БІЛИК

заступник головного редактора

Олександр ЕМЕЛЬЯНОВ

член-кореспондент АН України

Володимир КРАСНОДЕМСКИЙ

заступник головного редактора

Леонід САМОЙЛЕНКО

заступник головного редактора

Борис СИДОРЕНКО

заступник головного редактора

Анатолій СОЛОНЬСКИЙ

редактор відділу кореспондентської мережі

Віталій СУДЯ

відповідальний секретар

### НАД НОМЕРОМ

ПРАЦЮВАЛИ:

Відповідальний секретар

Віталій Судя

Черговий редактор

Анатолій Бєн

Автори макета

Анатолій Микроніч, Євген Українець

Випусковий

Олексій Бондаренко

Оформлення

Володимир Кисельов

Коректори:

Валентина Лукаш

Ірина Бабич

Валентина Восколович

Галина Каблан

Ольга Мамкіна

Євгенія Оратовська

Олена Чоповська

Верстальники:

Тетяна Балюк

Ольга Яценко

Алла Буднікова

Марія Солодков

Сергій Скаженюк

Пілотипісти:

Наталія Позняк

Валентина Чичирко

152047, Київ 47,

Комітет друку

видавництва

«Радянська Україна»

проспект Перемоги, 50.

Індекс 60955.

Тираж 157.100

Передплата ціна на рік 19 крб. 80 коп.

Зам. 03152051.